

LA KUNSTHALLE
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN
MULHOUSE



LE MEILLEUR DES MONDES

**Julie Beaufile
Elvire Bonduelle
Chai Siris**

**09.06
— 21.08
2016**

Ces prochains mois, La Kunsthalle s'affranchit du pessimisme de mise et choisit de présenter *Le Meilleur des mondes*. Contrairement à ce que l'on pourrait imaginer, il ne s'agit pas de montrer une vision utopique de notre époque mais un ensemble d'œuvres qui invite à ralentir notre course quotidienne frénétique et effrénée, à prendre notre temps, pourquoi pas, à nous assoupir. Trois artistes sont réunis - Julie Beaufiles, Elvire Bonduelle et Chai Siris - ils se répartissent l'espace et les médiums : la peinture, la vidéo et la sculpture. Ces jeunes artistes résident aux États Unis, en France et en Thaïlande, ils ramènent à Mulhouse une vision de l'art contemporain à la fois partagée mais aussi représentative de genres et de cultures différentes. C'est un voyage, une pause contemplative qui vous attend. C'est l'été, je vous encourage à lézarder à La Kunsthalle !

Michel SAMUEL-WEIS

Adjoint au maire délégué à la culture

In the next few months, La Kunsthalle will set the reigning pessimism aside and present *Le Meilleur des mondes*. Despite what its title may suggest, this is not an exhibition presenting a utopian vision of our era, but a selection of artworks which invites us to slow down, take time out from our frenetic daily rush, and even have a rest. Three artists are featured: Julie Beaufiles, Elvire Bonduelle and Chai Siris. They share a space and their media: painting, video and sculpture. These young artists live in the United- States, in France and in Thailand, and bring to Mulhouse a vision of contemporary art which is both shared and representative of different styles and cultures.

A journey, a contemplative pause, is waiting for you. It's summer, I encourage you to come and lounge around at La Kunsthalle!

Michel SAMUEL-WEIS

LE MEILLEUR DES MONDES

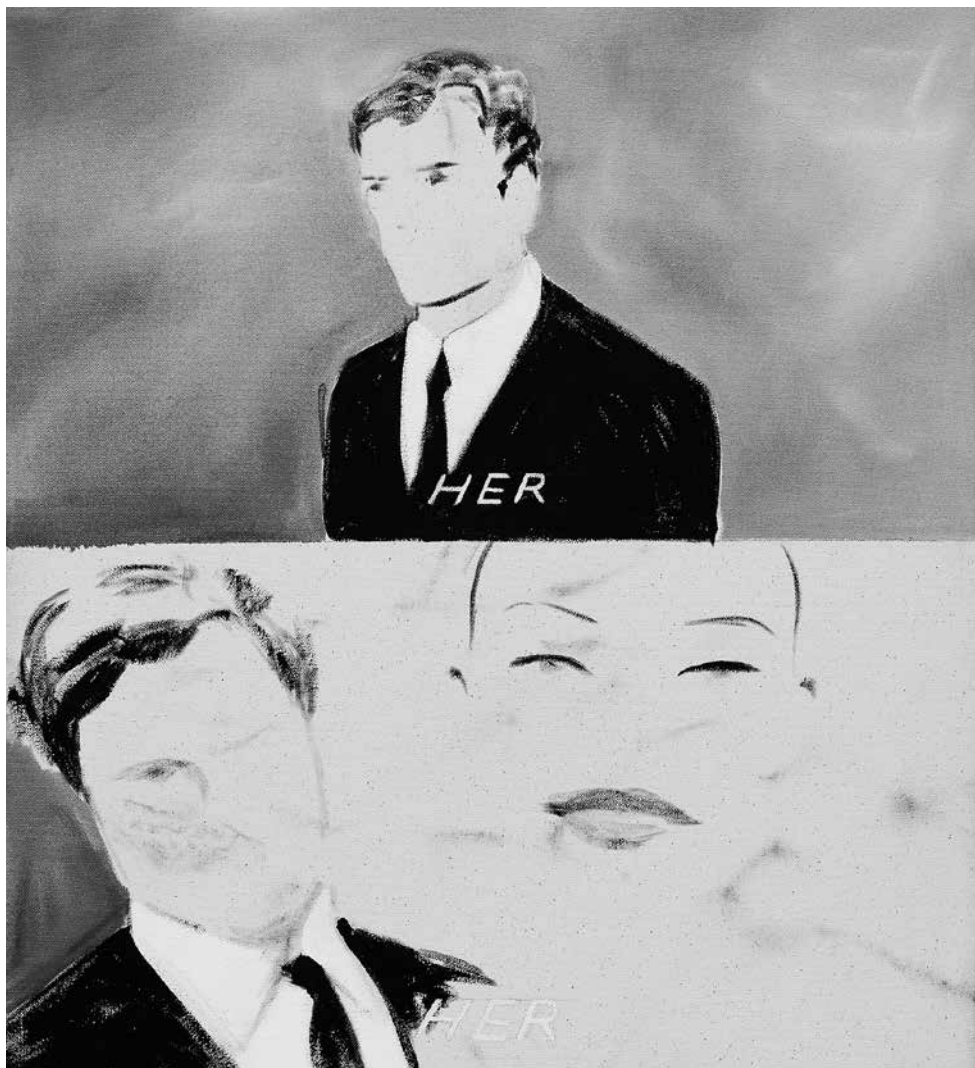
Réunies sur le plateau de La Kunsthalle, les œuvres de Julie Beaufls, Elvire Bonduelle et Chai Siris se déploient à travers trois propositions autonomes présentant peintures, vidéos et installations. Symptomatiques des univers très singuliers de ces trois artistes, les travaux en présence semblent être reliés par une préoccupation commune : dans un monde hyperconnecté, caractérisé par un désir de veille permanent, quelles formes donner à l'abandon, la paresse, le relâchement ? Comment le songe et le sommeil peuvent-ils paradoxalement véhiculer un état de résistance à l'intérieur du paysage social, culturel ou même intime de chacun ? Conviant à une approche décalée du confort et de la contemplation chez Elvire Bonduelle, du rêve et de la mémoire chez Chai Siris ou à une certaine forme de déconnection et d'absence chez Julie Beaufls, c'est sous un intitulé commun - *Le Meilleur des mondes* - que cette exposition en trois temps invite le visiteur à faire « l'expérience d'un ailleurs »¹.

1 — Jonathan Crary, 24/7
Le capitalisme à l'assaut du sommeil,
Zones, Editions la Découvertes, 2014,
Paris, p.138

Brought together at La Kunsthalle, works by Julie Beaufls, Elvire Bonduelle and Chai Siris will be presented through three independent proposals, including paintings, videos and installations. The works presented here are symptomatic of the singular universes of each of these three artists, and seem to be linked by a common preoccupation: in a hyperconnected world, characterised by the desire for constant awareness, which forms should we give to abandonment, idleness and laziness? How can dreams and sleep paradoxically create a state of resistance within our social, cultural and even personal landscape?

This three-part exhibition invites visitors to « experience an elsewhere »¹, through an offbeat experience of contemplation and comfort with Elvire Bonduelle, dreams and memory with Chai Siris, and a certain form of disconnection and absence with Julie Beaufls, under the common title *Le Meilleur des mondes*.

1 — Jonathan Crary, 24/7: *Late Capitalism and the Ends of Sleep*,
Verso, London, New York, 2013, p.126



Her, 2016
Huile sur toile ; 55,9 × 50,8 cm
Collection Troy et Marlene Bailey, Los Angeles
© Julie Beauflis et Overduin & Co, Los Angeles

JULIE BEAUFILS

Née en 1987 à Paris,
vit et travaille à Los Angeles.

Inspirée à la fois de la culture télévisuelle : série, sitcom, clip vidéo mais aussi des formes issues des réseaux sociaux et autres messageries instantanées telles que « Skype », la peinture de **Julie Beaufils** ne se singularise pas tant par un parti pris épuré et une palette dépouillée que par une position volontairement contemplative dans le traitement de situations les plus actuelles. Souvent, dans ses œuvres, il est question de mémoire et de la représentation de ces images résiduelles qui habitent l'inconscient et ressurgissent soudainement à la surface de nos pensées. Entre dessin et peinture, ses figures féminines et masculines, isolées ou en groupes adoptent fréquemment des positions de repos.

Une musique d'ambiance, la bande son d'un film, une voix off apparaissent comme les thèmes privilégiés de la nouvelle série de Julie Beaufils où chaque tableau fonctionne comme un objet graphique. Poster, pochette de CD, capture d'écran, évoquent en creux ces moments où l'on repense à un morceau de musique, à quelques notes d'une chanson quand la mélodie finit par prendre le pas sur l'instant présent. Sur certaines toiles, l'huile diluée imite les effets du temps. L'usure et les couleurs délavées sont là comme pour rappeler ces instants à part, déconnectés du temps, de la recherche de productivité où notre esprit s'évade pour suivre sa propre réflexion. *Never a Turn off*, *Looking for a way off*, les titres révèlent les aspirations des personnages instaurant quelque chose de l'ordre du rêve éveillé.

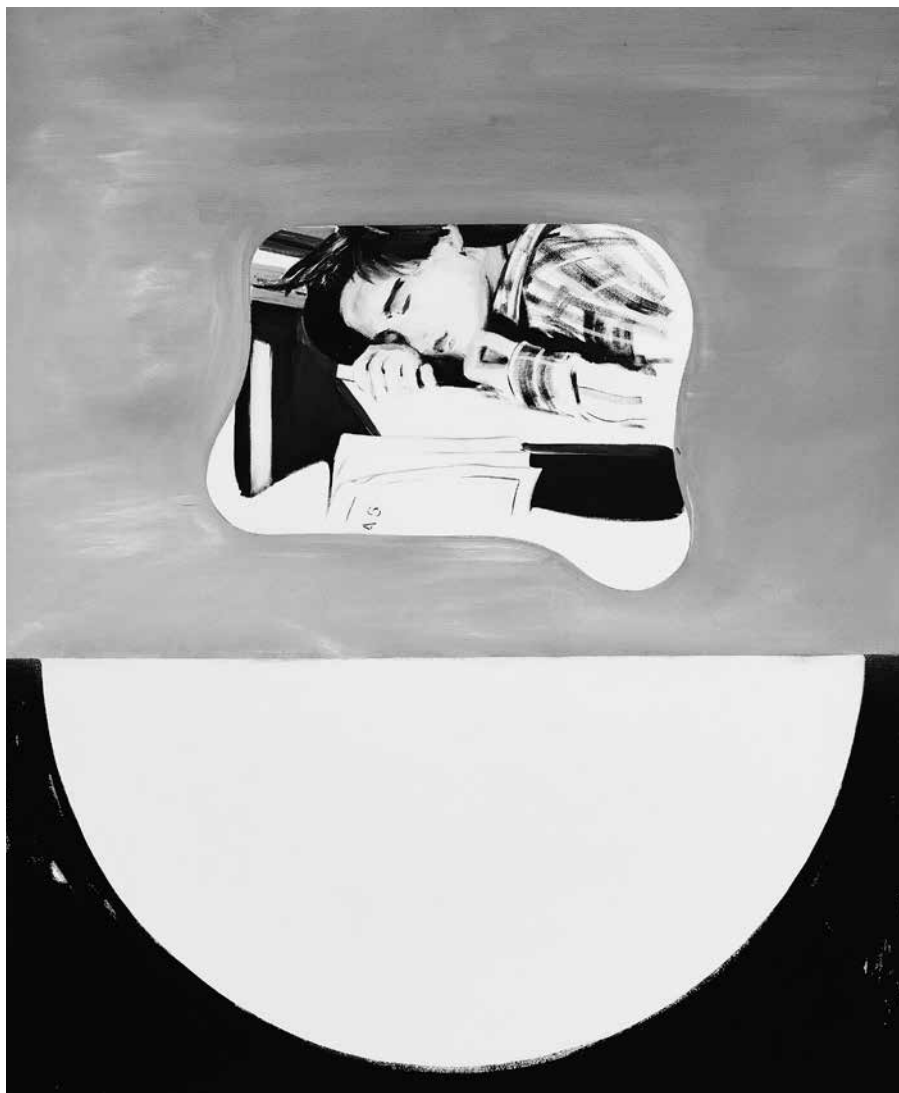
In love, 2016
Huile sur toile ; 55,9 × 50,8 cm
Courtesy de l'artiste et la galerie
Overduin & Co, Los Angeles



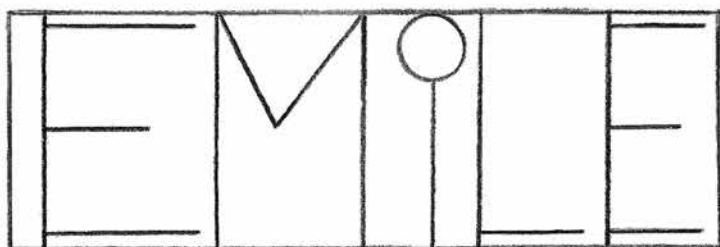
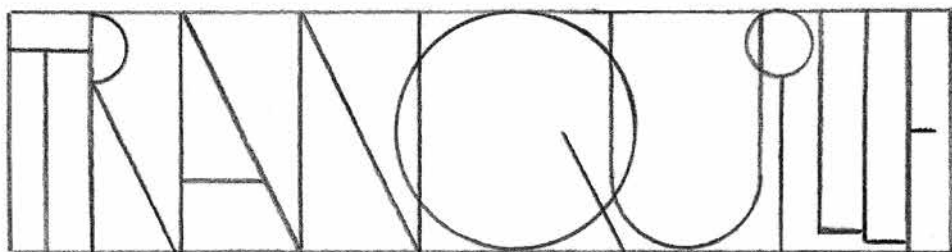
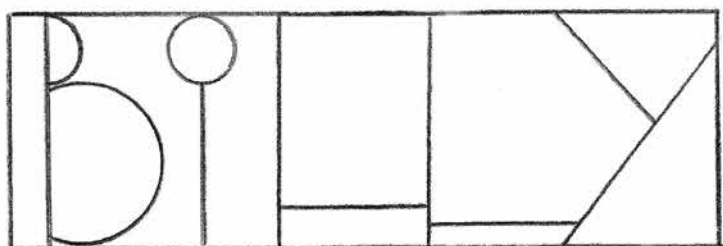
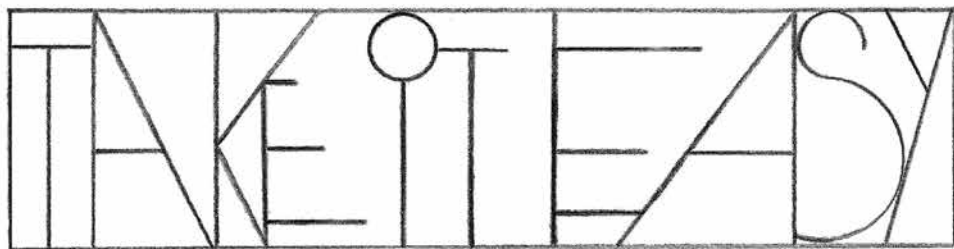
EN Julie Beauflis's paintings are infused with references to televisual culture (series, sitcoms and video clips) but also with forms originating in social networks and other instant messaging services, such as Skype. Their singularity of Julie Beauflis's paintings does not come from her preference for a pared down style and a palette made up of pastels enhanced with black, but rather from a voluntarily contemplative approach in her treatment of the most accurate subjects. Her works often deal with questions of memory, and the representation of those residual images which inhabit the unconscious and suddenly rise up to the surface of our thoughts. From drawings to paintings, her feminine and masculine figures, isolated or in a group, are frequently in postures of repose.

Background music, film soundtracks and voiceovers are the main themes in the latest series by Julie Beauflis. Each painting functions as a graphic object: a poster, a cd cover or a screenshot, implicitly evoking those moments when we think of a piece of music, or a few notes from a song, and the melody overshadows the present moment. In certain canvases, diluted oil paint suggests the effects of time. Erosion and faded colours are there to remind us of these isolated moments, outside of the course of time and any system of productivity, in which we are able to devote some time to our own thoughts. Titles like *Never a Turn off* or *Looking for a way off* reveal the characters' aspirations, introducing elements of the waking dream.

Julie Beauflis a étudié aux Beaux-Arts de Paris. En 2016, elle présente des expositions personnelles à la galerie OverDuin and Co, Los Angeles et chez Balice Hertling, Paris. En 2015, elle a participé à des expositions collectives *The Great Depression*, Balice Hertling, Paris, *C'est la vie ?*, *Occidental Temporary* (Studio de Neil Beloufa), Villejuif, ou encore *Being With People*, Shanaynay, Paris.



I'll turn my phone off during French lessons,
I'll turn my phone off during French lessons, 2016
Huile sur toile ; 139,7 × 114,3 cm
Collection privée
© Julie Beaufilet et Overduin & Co, Los Angeles



ELVIRE BONDUELLE

Née en 1981, vit et travaille à Paris.

Peintures et dessins, installations et mobiliers, mais aussi projets d'édition ou d'expositions collectives constituent le corpus de l'œuvre d'**Elvire Bonduelle**. Elle s'applique depuis plusieurs années à redéfinir l'espace de l'exposition comme un lieu a priori confortable et cosy, pour mieux souligner la présence du visiteur. Formes molles et minimales composent son vocabulaire qui puise simultanément son inspiration dans l'histoire de l'art et dans l'observation minutieuse de son environnement au quotidien.

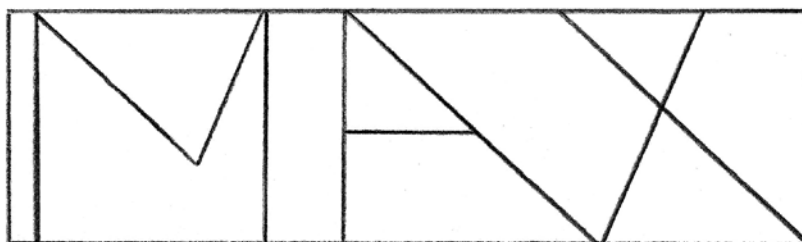
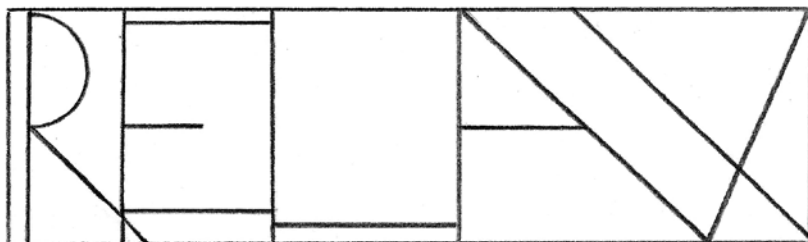
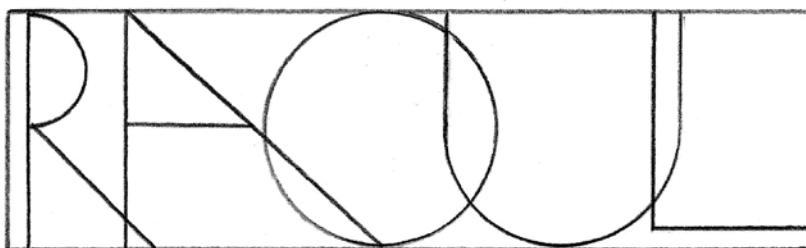
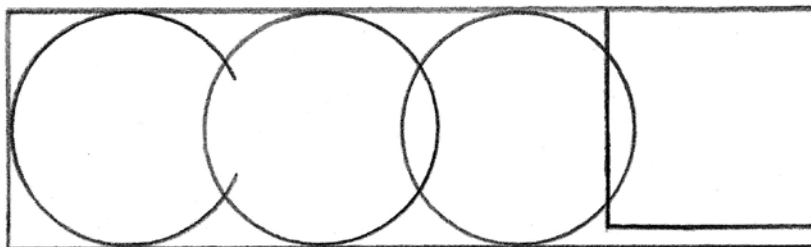
Avec ses *Adaptateurs*, ses *Coins d'attente* et autres *Rocking-chairs*, le visiteur peut s'offrir une pause contemplative faisant souvent dévier la contemplation d'une œuvre vers celle du monde alentour.

Pour *Le Meilleur des mondes* Elvire Bonduelle présente un ensemble « paysager » composé de bancs, de rondelles et de buissons. *Cool Raoul*, *Relax Max...* Sur le mode des t-shirts à message, l'artiste invente les bancs à message à la fois écriture dans l'espace, sculptures et mobilier tantôt accueillant tantôt contraignant, ludique mais peu praticable. Ainsi – en se déplaçant à l'intérieur de ce semblant de paysage – selon un protocole très ouvert, le visiteur peut assister à l'activation d'un tableau par un tiers (*Rotating painting*), se munir d'un coussin et s'allonger sur un banc (*Rondelles*) ou se faire mettre sur le gril (*Ensemble grille*).

EN Paintings and drawings, installations and furnishings, as well as editing projects and collective exhibitions, make up Elvire Bonduelle's work. For several years now she has been redefining the exhibition space as an apparently comfortable, cosy place in order to underline the visitor's presence. Her vocabulary is composed of soft, minimal forms, and finds its inspiration both in art history and in the minute observation of her daily environment. With her *Adaptateurs*, *Coins d'attente* and other rocking chairs, visitors can take time for a contemplative pause, which may make our contemplation shift from an artwork to the world around us.

For *Le Meilleur des mondes* Elvire Bonduelle presents a « landscape » ensemble, made up of benches, foam discs and bushes. *Cool Raoul*, *Relax Max...* Just like slogan t-shirts, the artist has created slogan benches which combine writing in space, sculptures and furnishings, and are both welcoming and restrictive, fun and impractical. By following a very open protocol visitors can take part in the activation of a painting by another person (*Rotating painting*), take a cushion and lie on a bench (*Rondelles*) or be barbecued (*Ensemble grille*).

Elvire Bonduelle est diplômée depuis 2005 de l'École des Beaux-arts de Paris où elle a travaillé principalement dans le studio de Richard Deacon. Basée à Paris, elle expose en France et à l'étranger ainsi récemment à la galerie Osmos à New York (2016), à la galerie Laurent Mueller à Paris (2015). Parallèlement, elle développe le projet *Salle d'attente* à la Sperling gallery, Munich, Allemagne (2015) à la galerie Laurent Mueller, Paris (2013) ou encore chez New Immanence, Paris (2012).





Rotating Painting #43, 2016
Acrylique sur toile brute ; 146 × 114 cm

Four Seasons, 2010
Vidéo, 11 minutes



CHAI SIRIS

Né en 1983 à Bangkok, vit et travaille
à Chiang Mai en Thaïlande.



Figure émergente du cinéma expérimental en Thaïlande, collaborateur régulier de Apichatpong Weerasethakul, **Chai Siris** développe un travail, rassemblant films, vidéos et photographies, dédié à la reconstruction d'histoires personnelles et sociales autour de différentes communautés locales (ouvriers, activistes, migrants, villageois) dont il recueille témoignages et aspirations. À partir de cette matière mi-documentaire, mi-fictionnelle, il déploie une œuvre contemplative, à la croisée du proche et du lointain, de l'intime et de l'histoire en cours de construction.

À La Kunsthalle, Chai Siris conçoit des espaces silencieux et propose trois vidéos - dont deux inédites - où le sommeil comme acte de résistance devient le fil rouge de chacune des propositions. Ainsi en ouverture, *Majestic syndrome* (2016) est le remake d'un film d'archive médicale sur une femme atteinte d'une mystérieuse maladie du sommeil, réalisé avec la complicité de l'actrice activiste thaïlandaise Aum. Avec *Four Seasons* (2010), Chai Siris signe un de ses premiers courts métrages filmant une ouvrière émigrée au cours d'une de ses journées de repos. Alors qu'elle va s'endormir, le village continue de s'activer dans la nuit. Enfin *Day for Night* (2016) reconstitue sur le mode onirique le voyage initiatique de la Birmanie vers la Thaïlande. À l'image du personnage principal, le spectateur est transporté d'un état de songe à celui d'éveil entre divagations poétiques sur le paysage et souvenirs fantasmés, inspirés de son histoire familiale.

EN Chai Siris is a rising star in experimental cinema in Thailand and regularly collaborates with Apichatpong Weerasethakul. He is developing a body of works made up of films, videos and photos, dedicated to the reconstruction of personal and social narratives from different local communities (workers, migrants, villagers, families) where he gathers stories and aspirations. Starting with this part-documentary, part-fictional piece he presents a contemplative œuvre, between near and far, intimacy and history in the making.

At La Kunsthalle, Chai Siris has created silent spaces and presents three videos – two of which are brand new – where sleep as an act of resistance becomes the common theme in each of these proposals. This opens with *Majestic syndrome* (2016), the remake of a film from a medical archive about a woman suffering from a mysterious sleep disease, which was made in collaboration with the Thai actress and activist Aum. *Four Seasons* (2010) is one of the first short films made by Chai Siris, and it follows a migrant worker over the course of one of her days off. While she is falling asleep at night, the village is still full of activity. Finally, *Day for Night* (2016) reconstructs the initial journey from Burma to Thailand in the form of a dream. Like the main character, the spectator is transported from a dream-like state to an awakening somewhere between poetic wanderings and imagined memories inspired by the artist's family history.

Chai Siris a été en résidence au Pavillon, Palais de Tokyo, Paris (2014). Il a notamment exposé à la galerie Romain Torri, Paris, à l'espace Culturel Louis Vuitton, Tokyo, Japon, ou encore à West den Haag, Pays-Bas. Il a participé à des événements tels que le Festival du film international de Venise, la Biennale de Sharjah ou encore Documenta 13 à Kassel (2012).



Majestic Syndrome(Aum), 2016
Vidéo, 2 minutes 30 secondes



Sur une proposition de Claire Staebler

La Kunsthalle remercie les artistes et les prêteurs ainsi que Danièle Balice, Alexander Hertling, Aum Neko et Romain Torri. La Kunsthalle est un établissement culturel de la Ville de Mulhouse. Elle bénéficie du soutien du Ministère de la Culture et de la Communication-DRAC ACAL, de la Région Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine et du Conseil départemental du Haut-Rhin. La Kunsthalle fait partie des réseaux d.c.a, Arts en résidence, Versant Est et Musées Mulhouse Sud Alsace.



JEUNE PUBLIC

KUNSTKIDS

Du lundi 11 au vendredi 15 juillet

(excepté le 14) ⌚ 14:00 – 17:00

Du mardi 16 au vendredi 19 août

⌚ 14:00 – 17:00

Atelier à la semaine pour les 6-12 ans

Pendant les vacances scolaires, les *Kunstkids* proposent aux enfants de découvrir, par le jeu et l'expérimentation, des œuvres et une exposition temporaire. Avec la complicité de Laurence Mellinger, artiste, les jeunes se familiarisent avec le monde de l'art contemporain en réalisant une création individuelle ou collective qui fait écho à ce qu'ils découvrent dans l'exposition. Une belle occasion d'imaginer et de s'exprimer à travers des approches et des techniques variées.

Activité gratuite, inscription obligatoire :

03 69 77 66 47 – stephanie.fischer@mulhouse-alsace.fr

PARCOURS DIALOGUES

« Relax'Art »

Du mercredi 20 au vendredi 22 juillet

⌚ 14:00 – 17:00

Ateliers de 3 jours pour les 6-10 ans

Expérimentez le « lâcher-prise » en découvrant des œuvres de La Kunsthalle et du Musée des Beaux-Arts. En partenariat avec le Musée des Beaux-Arts

Activité gratuite, inscription obligatoire :

03 89 33 78 11 – edith.saurel@mulhouse-alsace.fr

📍 Pour construire votre visite /

parcours au sein de l'exposition :

Emilie George / Chargée des publics

emilie.george@mulhouse.fr / +33 (0)3 69 77 66 47

Éventail des visites à thème téléchargeable sur

www.kunsthallemulhouse.com

ÉVÉNEMENTS ET INVITATIONS



ÉCRIRE L'ART

Judi 30 juin ⌚ 18h

Suivi d'un KUNSTAPÉRO

Sous la forme d'une mini-résidence de quatre jours, **Andrea Inglese** s'immerge dans l'univers de l'exposition et compose autour des œuvres. Dialogues, créations, collaborations, poésies visuelles et sonores, textes et expressions permettent de visiter, voir, concevoir et revoir les œuvres au travers du langage spécifique de l'écrivain.

Andrea INGLESE (né en Italie, vit et travaille en France) est poète, romancier, traducteur et essayiste. Il a publié en Italie plusieurs livres de poésie et de prose dont *Colonne d'aveugles*, *Le Clou Dans Le Fer*, 2007 ; *Lettres à la Réinsertion Culturelle du Chômeur*, Nous, 2013. Il a traduit en Italien de nombreux auteurs tels que Jean-Jacques Viton, Jérôme Mauche, Stéphane Bouquet, Virginie Poitrasson. Il a signé son premier roman en 2016, *Parigi è un desiderio*. Il est, par ailleurs, rédacteur pour la revue d'intervention culturelle *Alfabeta2*, du blog littéraire *Nazione Indiana* et collabore aux pages culturelles du quotidien *il Manifesto*.

Écrire l'art, entrée libre

Kunstapéro, participation de 5 € / personne

Sur inscription : 03 69 77 66 47

stephanie.fischer@mulhouse-alsace.fr

MÉTÉO

La Kunsthalle est partenaire du festival météo 2016 et vous invite à écouter Mathias Delplanque le jeudi 25 août à 18h30 à la friche DMC, avant de le retrouver dans l'exposition de la rentrée *OOOL-Sound fictions*.

Festival météo : 23 — 30.08.2016

Informations, programme complet et billetterie sur :
www.festival-meteo.fr

À VOIR AUSSI

BPM

La Biennale de la photographie de Mulhouse, *BPM*, se tiendra du 4 juin au 4 septembre 2016. La *BPM* est un festival transfrontalier dont la volonté est de défendre la photographie contemporaine. Le thème de cette édition est « l'Autre et le même ».

Informations et programme complet sur :
www.biennale-photo-mulhouse.com

EN JUIN, LA KUNSTHALLE EST PARTENAIRE DES FOIRES DE BÂLE

Un déplacement est organisé de Bâle à Mulhouse pour visiter *Le Meilleur des mondes*, le **vendredi 17 juin à partir de 19h**.
Navette gratuite au départ d'Art Basel à 18h15 et retour à 21h30 à Bâle (RDV à la Messe – angle Isteinerstrasse/ Bleichestrasse)

ART BASEL

16 — 19 juin ☉ 11:00 – 19:00
www.artbasel.com

VOLTA 12

14 — 18 juin ☉ 10:00 – 19:00
www.voltashow.com

Liste

14 — 19 juin ☉ 13:00 – 21:00
19 juin ☉ 13:00 – 18:00
www.liste.ch

APPEL À CANDIDATURES

RÉGIONALE 17

Depuis 1999, la Régionale est le rendez-vous artistique de la fin d'année, aux frontières de la Suisse, de l'Allemagne et de la France. Pour cette édition, 19 institutions dont La Kunsthalle invitent les artistes de la scène locale et transfrontalière à participer à cet événement annuel trinational.

L'appel à candidatures est ouvert du 1^{er} juin au 18 août 2016 et consultable sur :
www.regionale.org

➤ VERNISSAGE

Mercredi 8 juin → 18:30

➤ KUNSTDÉJEUNER

Vendredi 10 juin → 12:15

Visite à thème « Questions obliques » suivie d'un déjeuner*

Sous la forme d'un jeu, les cartes de *Questions obliques* interrogent, de manière parfois surprenante et décalée, le visiteur sur sa perception de l'exposition. En partenariat avec l'Université Populaire

Gratuit, sur inscription :

03 69 77 66 47

stephanie.fischer@mulhouse-alsace.fr

*repas tiré du sac

➤ MÉDITATION

Jeudi 23 juin → 18:00 – 21:00

D'après une œuvre des gens d'Uterpan
Accueil du public à partir de 17:45
Séances de méditation ouvertes à tous, dans l'espace d'exposition à 18:00, 19:00 et 20:00.

En partenariat avec l'Université Populaire

Gratuit, sur réservation

03 69 77 66 47

stephanie.fischer@mulhouse-alsace.fr

➤ ÉCRIRE L'ART

SUIVI D'UN KUNSTAPÉRO

Jeudi 30 juin → 18:00

Lecture performance d'Andrea Inglese, auteur-poète et suivie d'une dégustation de vins, en partenariat avec l'association Mulhouse Art Contemporain et la Fédération Culturelle des Vins de France.

Écrire l'art, entrée libre

Kunstapéro, participation de 5 € / personne

Sur inscription : 03 69 77 66 47

stephanie.fischer@mulhouse-alsace.fr

➤ KUNSTKIDS

Du lundi 11 au vendredi 15 juillet (excepté le 14)

→ 14:00 – 17:00

Du mardi 16 au vendredi 19 août

→ 14:00 – 17:00

Ateliers à la semaine, pour les 6-12 ans

Accueil limité à 10 enfants par atelier

Activité gratuite, sur inscription :

03 69 77 66 47

stephanie.fischer@mulhouse-alsace.fr

➤ PARCOURS DIALOGUES

« RELAX'ART »

Du mercredi 20 au vendredi 22 juillet

→ 14:00 – 17:00

Atelier de 3 jours pour les 6-10 ans

Expérimentez le « lâcher-prise »

en découvrant des œuvres de La Kunsthalle et du Musée des Beaux-Arts.

En partenariat avec le Musée des Beaux-Arts

Activité gratuite, inscription obligatoire :

03 89 33 78 11

edith.saurel@mulhouse-alsace.fr



ACCÈS

AUTOROUTE ➔ A35 et A36

Sortie Mulhouse centre, direction Université - Fonderie

GARE ➔ Suivre le canal du Rhône au Rhin
(Quai d'Isly) jusqu'au pont de la Fonderie,
prendre la rue de la Fonderie

TRAM ➔ Ligne 2, arrêt «Tour Nessel»

BUS ➔ Ligne 10, arrêt «Fonderie»

Ligne 15, arrêt «Molkenrain»

Ligne 20, arrêt «Manège»

